

 **PORTELA**
— boutique law firm



Privada de los Industriales No. 110, Despacho 601.
Cd. Industrial Benito Juárez Zona-Jurica
Santiago de Querétaro, Qro. 76100
0052 (442)1990203



4

PORTELA ABOGADOS



5

NUESTRA FILOSOFIA



6

DESPACHO BOUTIQUE



7

NUESTRO BUFETE



8

AGUA, RESIDUOS Y AIRE



10

CAMBIO CLIMATICO, RECURSOS NATURALES Y ENERGIA

Portela, SC, Es un despacho de abogados especializado en derecho sustentable, que es una rama jurídica relacionada con el medio ambiente, la energía y los recursos naturales.

Nuestra política, es la implementación de una estrategia de prevención basada en el principio de la plena observancia de la ley, para proteger a nuestros clientes de futuras complicaciones. Este enfoque nos convierte en la única empresa en México que ofrece este tipo de servicio de manera exclusiva, y uno de los pocos "Despachos Boutique" en México con esta área de especialización.

Nuestro sistema de facturación por hora de trabajo efectiva, nos pone a la vanguardia de la industria. También somos una firma que se especializa en litigio ambiental, lo que complementa nuestro servicio manteniendo de una perspectiva completa de todos los posibles conflictos que podrían surgir de un proyecto.

Por último, nuestro enfoque es tan exclusivo y personalizado que los resultados buscados por cualquier organización se pueden obtener de una manera eficiente, reduciendo el tiempo y los costos

Portela, S.C., Is a law firm specialized in Sustainable Law, which is a legal branch related to environmental, energy and natural resources.

Our policy Is to implement a preventive strategy based on the principle of full compliance of the law, to protect our clients from future complications.

This approach makes us the only firm in Mexico, which offers this kind of service in an exclusive way, and one of the few "Boutique Law Firms" in Mexico with this area of expertise.

Our system of billing per hour effectively worked puts us at the forefront of the industry. Also we are a firm that specializes in environmental litigation, that complement our service keeping a full perspective of all the possible conflict that could arise to a project.

Finally, our approach is so exclusive and personalized that the results seek by any organization can be obtained in an efficient way, reducing time and costs.



Dar una **atención personalizada a nuestros clientes**, a través de los mejores especialistas en el país, siempre manteniendo un estrecho contacto con nuestros clientes, para mantenerlos permanentemente informados de todos los detalles relacionados con sus procedimientos

Se basa en la **obtención de los mejores resultados** en el mejor momento, y mantener informado al cliente en todas las partes del proceso. Siempre animamos a nuestros clientes que nos digan la forma en que se sienten con los servicios exclusivos que estamos entregando.

Uno de **nuestros factores de diferenciación** es nuestro trabajo contencioso. Tenemos una amplia experiencia en los tribunales administrativos y de amparo, así como un amplio conocimiento de los mecanismos de aplicación.

Lo invitamos a probar el mejor y más **exclusivo servicio de asesoría** jurídica y de litigios en México.

Giving **personalized attention to our clients**, through the best specialists in the country, always maintaining close contact with our clients, to keep them permanently informed of all the details related to their procedures.

Is based in **obtain the best results at the best time**, and keep informed the client in all the parts of the process. We always encourage our clients to tell us the way that they feel with the exclusive services that we are delivering.

One of **our differentiating factors** is our litigation work. We have broad experience in administrative and amparo courts as well an extensive knowledge of the enforcement mechanisms.

We invite you to try the best and most **exclusive legal advisory**, and litigation service in Mexico.





Despacho Boutique: Asuntos legales importantes exigen representación por abogados con credenciales impecables, conocimientos especializados, vasta experiencia y a menudo, un equipo nacional o internacional de apoyo. Este servicio especializado es imposible de cumplir por los despachos mexicanos con pequeñas estructuras y conocimiento limitado. Estos abogados a menudo son identificados como abogados de contención, quienes realizan su práctica en todas las áreas del derecho sin una experiencia particular.

Los grandes despachos tradicionales de servicio en todas las áreas jurídicas, pueden tener estas cualidades, pero con serias disyuntivas.

En una gran firma de abogados, los socios con credenciales y experiencia impresionantes generalmente no están disponibles, incluso para sus clientes más importantes. El exceso de personal de abogados pasantes agrava las ya altas tasas de facturación de estas empresas.

Despachos Legales Boutique - firmas individuales, pequeñas y especializadas - ofrecen una alternativa atractiva - pueden presentarle abogados altamente calificados y experimentados que se centran en el contacto y servicio al cliente, con gastos administrativos menores que se reflejan en sus tarifas de servicio.

Son pequeños bufetes de abogados con un campo de especialidad específico. Son la mejor alternativa en la búsqueda de un servicio de mejor calidad a un precio competitivo.

Nuestro bufete ofrece abogados altamente calificados con excelentes cartas credenciales, quienes están especializados en el servicio al cliente, con una carga de gastos administrativos bajos que siempre se reflejan en el costo de la facturación final.

Boutique Law Firm: Important legal matters demand representation by attorneys with impeccable credentials, specialized knowledge, a wealth of experience and, often, a national or international team in support. This specialized service is impossible to fulfill for Local Mexican Law Firms with small structures and limited knowledge. This lawyers are often identify as contention lawyers that perform their practice in all legal areas with out a particular experience.

On the other hand, traditional Large full-service law firms can have these qualities, but with serious trade-offs.

In a large law firm, partners with impressive credentials and experience are generally not available on a regular basis even to their biggest clients. Overstaffing by junior attorneys exacerbates these firms' already-high billing rates.

Boutique law firms - smaller, single specialty firms - offer an attractive alternative. They can feature highly qualified and experienced senior attorneys who focus on client service and contact, with a lower overhead reflected in there billing rates.

Are small law firms with just one field of specialty, which are the best alternative in pursuit of better quality service at a competitive price.

Our firm offers high quality lawyers with excellent credentials, which are specialized in client service, with a low administrative overhead that always reflect in final billing cost.



Nuestra firma mantiene un número estable y limitado de clientes, para ofrecer a nuestros clientes la mejor calidad de servicio y tiempos de respuesta. Realmente animamos a todos nuestros clientes a que compartan la misma filosofía de nuestra firma.

Somos uno de los pocos en México que se especializa sólo en medio ambiente, energía y recursos naturales, y el único en toda el área Bajío de México con el equipo de trabajo en esta práctica.

Por otra parte, todos los abogados de la firma están especializados en negociación y mediación, que constituyen una importante herramienta con el fin de proporcionar una solución rápida con las autoridades, los grupos sociales, los socios comerciales y las contrapartes.

Our firm maintains a stable and limited number of clients, in order to bring our clients the best quality service and response times. We really encourage that all our clients shares the same philosophy of the firm.

Is one of the few in Mexico that specializes only in environmental, energy and natural resources matters, and the only one with this practice team in all the Mexico's Bajío Area.

Moreover, our lawyers are specialized in negotiation and mediation, which constitute an important tool in order to provide a quick solution with authorities, social groups, commercial partners and counterparts.

AGUA RESIDUOS Y AIRE

WATER AIR AND WASTE

Ayudamos a nuestros clientes en el cumplimiento de todos sus procesos ambientales, diseño de estrategias y programas, con el objetivo de optimizar su situación administrativa. Si un conflicto entre el cliente y las autoridades ambientales surge, desarrollamos planes de defensa rápidos y eficaces, siempre teniendo en cuenta, que la mejor estrategia para resolver conflictos ambientales es la prevención.

Muchas empresas especializadas en diversos sectores (alimentos, desarrollo inmobiliario, infraestructura, agricultura, automotriz, aeroespacial, etc.) utilizan nuestros servicios para optimizar el cumplimiento de sus obligaciones, o para diseñar las mejores estrategias de defensa contra las autoridades ambientales federales y locales.

Somos pioneros en litigio constitucional del medio ambiente y especialistas en lo contencioso administrativo federal y local; con las mas altas tasas de éxito en la industria, particularmente cuando se trata de temas ambientales.

Estamos familiarizados con los criterios de las autoridades y usamos esta habilidad desarrollada en beneficio de los intereses de nuestros clientes. Además, hemos establecido políticas ambientales de la organización con el fin de alcanzar la excelencia ambiental para cualquier organización.

We assist our clients in their compliance with all their environmental processes, designing strategies and programs aiming to optimize their administrative status. If a conflict between the client and the environmental authorities arises, we develop fast and effective defense plans, always bearing in mind, that the best strategy to solve environmental conflicts is prevention.

Many companies specialized in diverse industries (food, real-estate development, infrastructure, agriculture, automotive, aerospace, etc.) retain our services to optimize compliance of their obligations, or to design the best defense strategies against federal and local environmental authorities.

We are pioneers in environmental constitutional litigation, and specialists in federal and local administrative litigation, having the highest success rates in the industry particularly when it comes to environmental issues.

We are familiarized with the authorities criteria and we use this developed skill in benefit of the interests of our clients. Furthermore, we have established organizational environmental policies in order to achieve environmental excellence for any organization.



CAMBIO CLIMÁTICO, RECURSOS NATURALES Y ENERGÍA

Climate Change, Natural
Resources and Energy



Somos pioneros en el campo del cambio climático, convirtiéndose en una de las pocas firmas de abogados en México que ha asesorado a empresas en esta materia. Nuestra asistencia se centra en aspectos que van desde la implementación de "Mecanismos de Desarrollo Limpio" para obtener "Certificados de Reducción de Emisiones" (compensaciones de carbono), que son negociables en los mercados extranjeros voluntarios y obligatorios.

Somos especialistas en vida silvestre, bosques, tierra marítima federal, terrenos recuperados y minera, particularmente en expedición de toda clase de concesiones y en la sobre todo en la emisión de todo tipo de concesiones y en la evaluación de la viabilidad técnica y jurídica. Estamos orgullosos de incluir entre nuestros clientes a los más destacados empresarios de bienes raíces residenciales, desarrolladores comerciales, industriales y de turismo en el país.

We are pioneer in the field of climate change, becoming one of the few law firms in Mexico, which has advised companies in this matter. Our assistance is focused on aspects, which go from the implementation of "Clean Development Mechanisms" to obtain "Certifications of Emission Reductions" (Carbon Offsets), that are tradable in voluntary and mandatory foreign markets.

We are specialists in wildlife, forestry, federal maritime land, reclaimed land and mining, particularly in the issuance of all kinds of concessions and in the assessment of technical and legal feasibility. We are proud to include the most important residential real estate, commercial, industrial and tourism developers in the country, among our featured clients.

CAMBIO CLIMATICO, RECURSOS NATURALES Y ENERGIA

Climate Change, Natural
Resources and Energy

Asesoramos a las pequeñas y medianas empresas mineras en el desarrollo de sus proyectos. Supervisamos varios aspectos, incluyendo su organización, la obtención de concesiones mineras, derechos de ocupación de superficie y los permisos para el uso de explosivos, entre otros.

En el campo de la energía, asesoramos compañías para que puedan desarrollar y ejecutar sus proyectos y obtener todos los permisos federales necesarios.

Nuestra asistencia en el área energética no sólo incluye la energía alternativa, sino también la implementación de proyectos basados en combustibles fósiles.

We advise small and medium mining companies in the development of their projects. We monitor several phases, including their organization, obtaining of their mining concessions, surface rights occupation and the permits for the use of explosives, among others.

In the energy field, we advise companies so that they can develop and execute their projects, and obtain all the federal permits required.

Our assistance in the energetic area includes not only alternative energy but also the implementation of projects based on fossil fuels.



*“ LA MEJOR ESTRATEGIA
PARA LA RESOLUCION DE UN
CONFLICTO AMBIENTAL...
ES LA PREVENCIÓN “*



*“THE BEST STRATEGY FOR
ENVIRONMENTAL CONFLICT
RESOLUTION...
IS PREVENTION”*

 PORTELA
boutique law firm